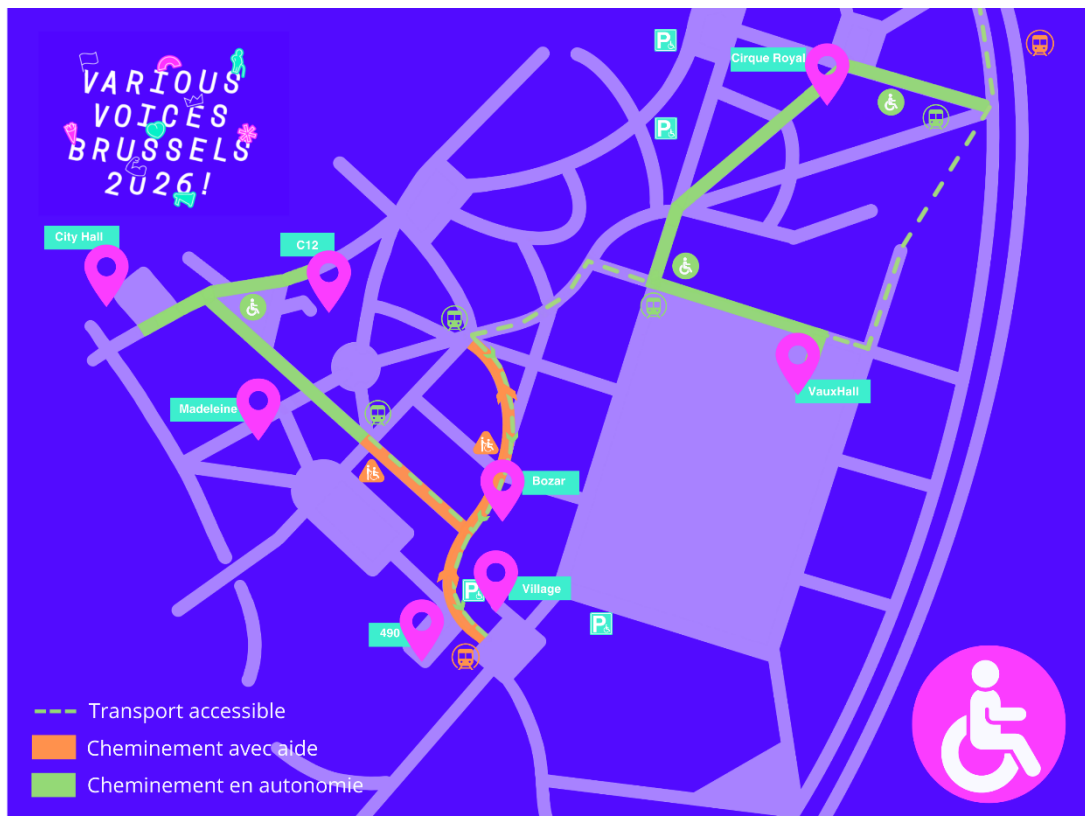


Accessibilité PMR – Cheminements entre les salles



Plan du festival avec les différentes salles



Plan des cheminements conseillés entre les différentes salles et des places PMR existantes

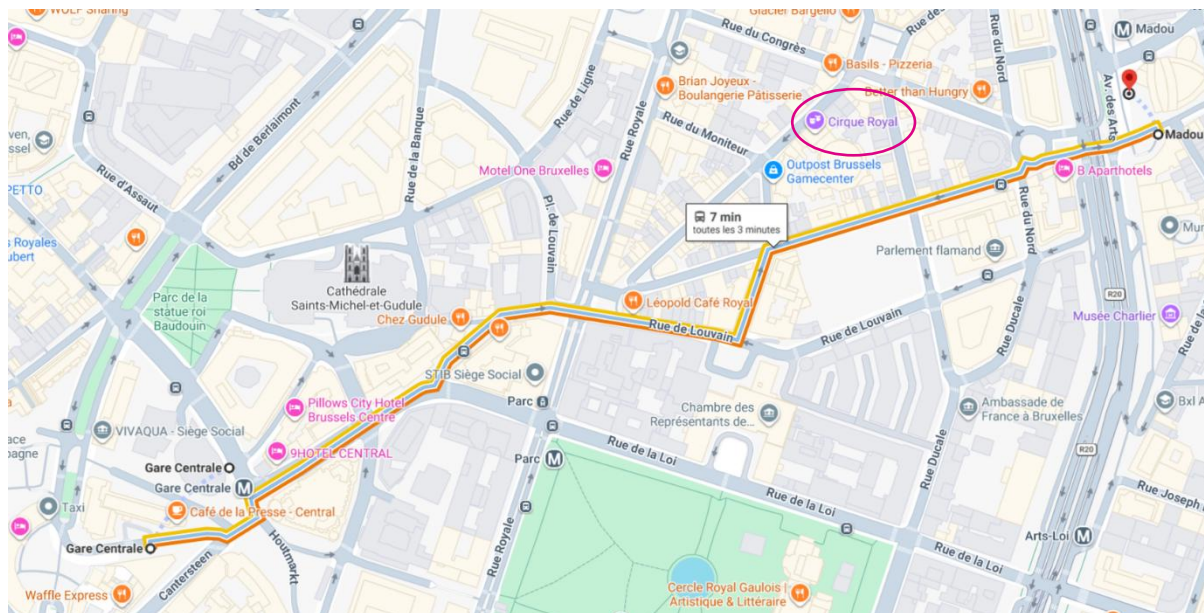
Français

Le centre de Bruxelles est actuellement marqué par de nombreuses zones de travaux et par un relief vallonné, entraînant la présence de multiples obstacles à la roue (bordures élevées, irrégularités du sol, etc.). Ce document a pour objectif de proposer des itinéraires recommandés à destination des personnes à mobilité réduite, afin d'assurer des déplacements aussi accessibles que possible. Nous considérons la Gare Centrale comme le point de départ commun permettant de relier l'ensemble des salles du festival.

1) Se rendre au Cirque Royal depuis la Gare Centrale

Depuis la Gare Centrale, nous vous conseillons d'emprunter le bus 29, 63, 65 ou 66 jusqu'à l'arrêt Presse étant accessible en autonomie (mêmes conditions pour ces 4 lignes de bus). Depuis cet arrêt, il faut parcourir 290 m pour atteindre le Cirque Royal.

Pour retourner à la Gare Centrale, l'arrêt Presse n'est pas accessible. Il faut se rendre à l'arrêt Madou, accessible en autonomie et à 450 m à pieds du Cirque Royal. L'arrêt Gare Centrale est accessible avec aide.



2) Se rendre à l'auditorium 490 (Arrière Musée Magritte) depuis la Gare Centrale

Nous vous conseillons d'emprunter le bus 71 ou 38 à l'arrêt Gare centrale qui est accessible en autonomie, jusque l'arrêt Royal, également accessible.

Ce trajet n'est néanmoins pas possible au retour, le quai de la Gare Centrale n'étant pas accessible dans ce sens. Le retour étant en pente descendante, nous vous conseillons donc de le faire à pieds.



Français

3) Se rendre à la Madeleine, à l'Hôtel de Ville et au C12 depuis la Gare Centrale

Pour se rendre à ces salles situées en plein centre de Bruxelles, nous vous recommandons de simplement vous y rendre à pieds et d'emprunter les rues mises en avant sur le plan des cheminements conseillés.

4) Se rendre au Vaux Hall depuis la station Parc

Depuis la station Parc, accessible en autonomie, il vous est facile de rejoindre le Vaux Hall se situant à 250 m à pieds de la station (trottoir de plain-pied).

Point d'attention : le tram 92 et 93 sont encore des anciens trams et par conséquent pas accessibles du tout.

5) Se rendre à l'ING ARENA depuis la Gare Centrale

Nous vous conseillons de vous rendre à la station Parc, accessible en autonomie et d'emprunter le métro 6 (direction Roi Baudouin) jusque l'arrêt Heysel, station accessible avec aide.

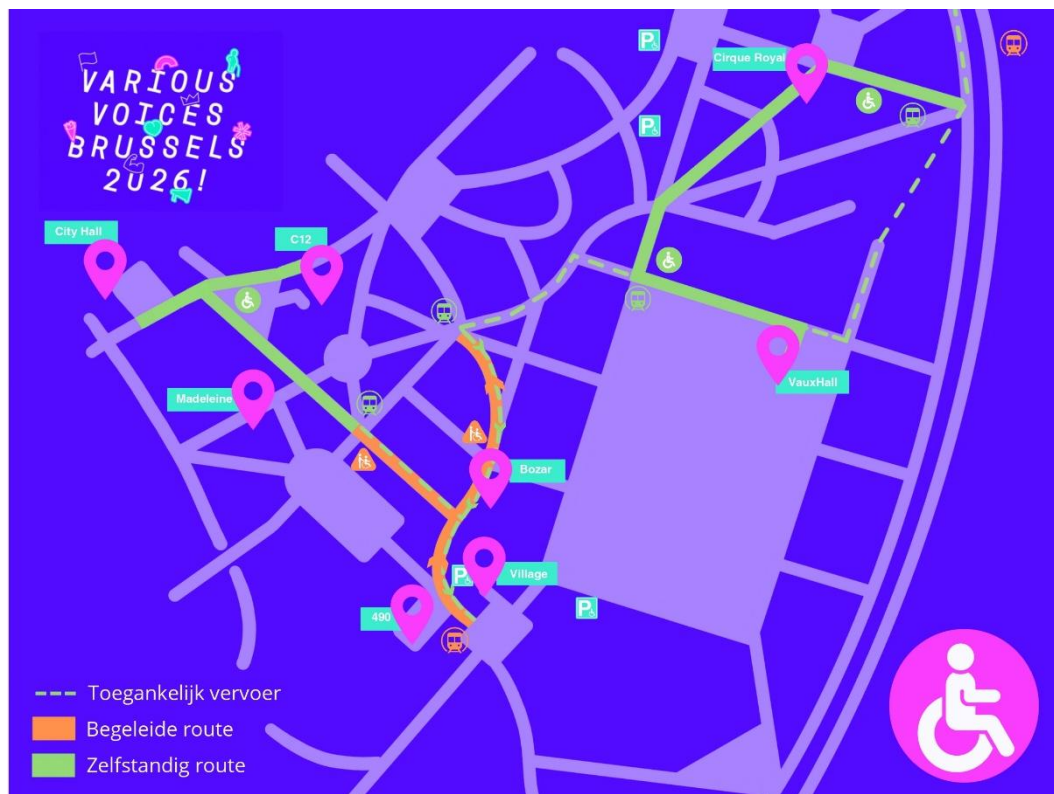
De la station Heysel à la Salle ING ARENA, des navettes PMR seront mises à disposition pour permettre un trajet efficient.

Nederlands

Toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit – Looproutes tussen de zalen



Plattegrond van het festival met de verschillende zalen



Overzichtsplattegrond met aanbevolen routes tussen de verschillende zalen en de aanwezige parkeerplaatsen voor mindervaliden

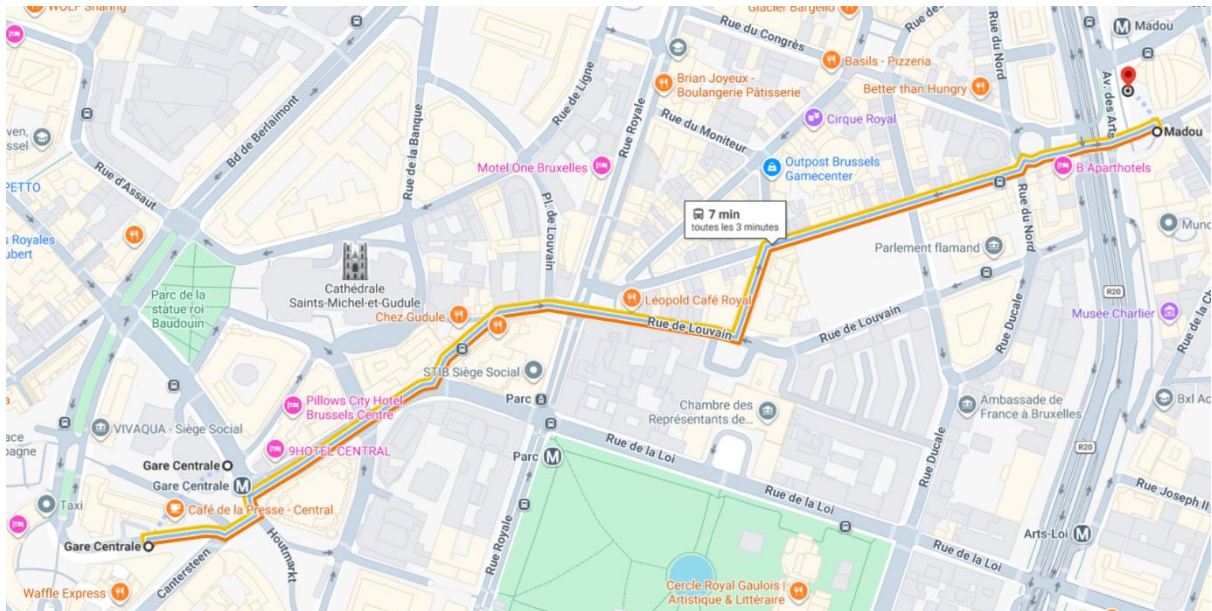
Nederlands

Het centrum van Brussel wordt momenteel gekenmerkt door talrijke wegwerkzaamheden en een heuvelachtig terrein, waardoor er veel obstakels voor rolstoelgebruikers zijn (hoge stoepranden, oneffenheden in het wegdek, enz.). Dit document heeft tot doel aanbevolen routes voor te stellen voor mensen met beperkte mobiliteit, om hun verplaatsingen zo toegankelijk mogelijk te maken. We beschouwen het Centraal Station als het gemeenschappelijke vertrekpunt van waaruit alle festivalzalen bereikbaar zijn.

1) Van het Centraal Station naar het Koninklijk Circus

Vanaf het Centraal Station raden wij u aan buslijn 29, 63, 65 of 66 te nemen tot aan de halte Presse, die zelfstandig toegankelijk is (dezelfde voorwaarden gelden voor deze vier buslijnen). Vanaf deze halte is het nog 290 m lopen naar het Koninklijk Circus.

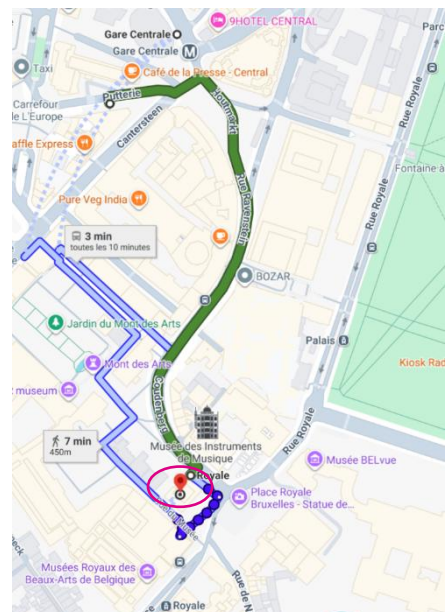
Om terug te keren naar het Centraal Station is de halte Presse niet toegankelijk. U moet naar de halte Madou gaan, die zelfstandig bereikbaar is en op 450 m lopen van het Koninklijk Circus ligt. De halte Centraal Station is met hulp bereikbaar.



2) Van het Centraal Station naar auditorium 490 (achter het Magritte-museum)

Wij raden u aan bus 71 of 38 te nemen vanaf de halte Centraal Station, die zelfstandig bereikbaar is, tot aan de halte Koningsplein, die eveneens toegankelijk is.

Deze route is echter niet mogelijk voor de terugweg, aangezien het perron van het Centraal Station in die richting niet toegankelijk is. Aangezien de terugweg bergafwaarts is, raden wij u aan deze te voet af te leggen.



Nederlands

3) Van het Centraal Station naar La Madeleine, het Stadhuis en C12

Om deze zalen in het centrum van Brussel te bereiken, raden wij u aan om er gewoon te voet naartoe te gaan en de straten te volgen die op de routekaart zijn aangegeven.

4) Van het station Parc naar de Vaux Hall

Vanaf het station Parc, dat zelfstandig toegankelijk is, kunt u gemakkelijk naar de Vaux Hall gaan, die op 250 m lopen van het station ligt (trottoir op gelijk niveau).

Let op: tram 92 en 93 zijn nog oude trams en daardoor helemaal niet toegankelijk.

5) Naar de ING ARENA gaan vanaf het Centraal Station

Wij raden u aan om naar het station Parc te gaan, dat zelfstandig toegankelijk is, en daar metro 6 (richting Koning Boudewijn) te nemen tot aan de halte Heysel, een station dat met hulp toegankelijk is.

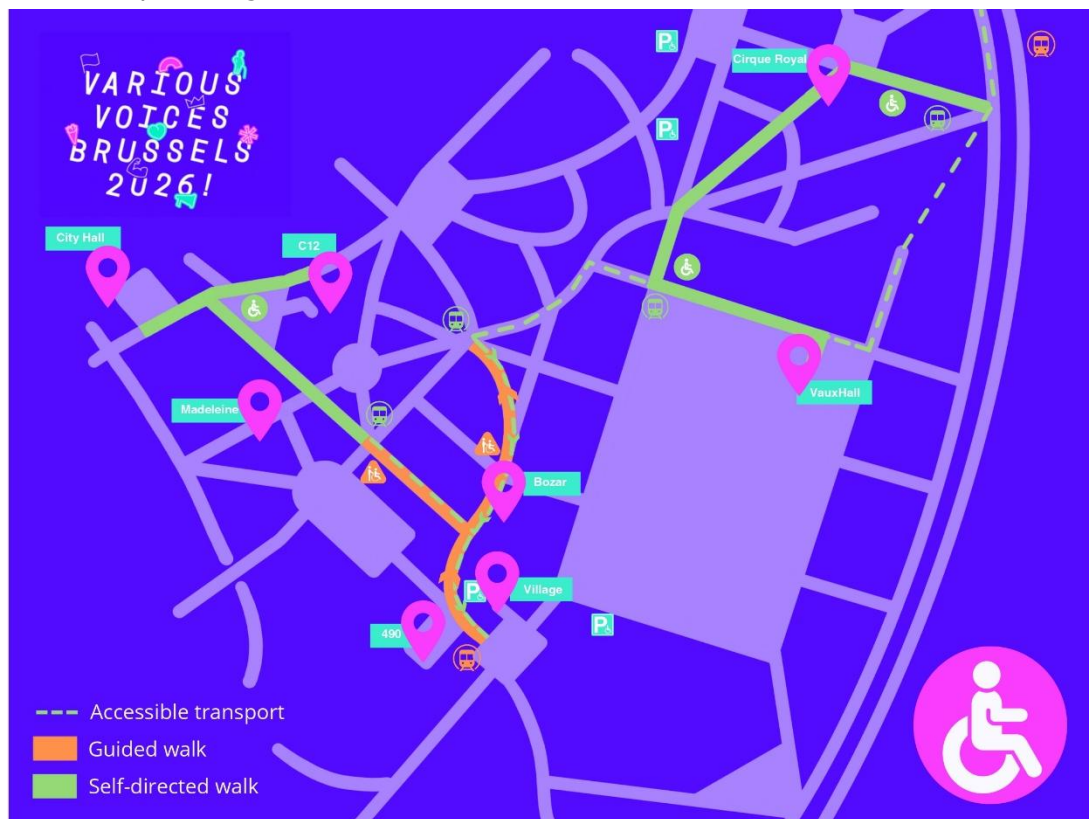
Van het station Heysel naar de ING ARENA worden pendelbussen voor personen met beperkte mobiliteit ter beschikking gesteld om een vlotte reis te garanderen.

English

Accessibility for people with reduced mobility – Pathways between rooms



Festival map showing the various venues



Map showing recommended routes between the various rooms and existing disabled parking

English

The centre of Brussels is currently characterised by numerous roadworks and hilly terrain, creating many obstacles for wheelchair users (high kerbs, uneven road surfaces, etc.). The aim of this document is to suggest recommended routes for people with reduced mobility, to make their journeys as accessible as possible. We consider Central Station to be the common starting point from which all festival venues are accessible.

1) From Central Station to the Royal Circus

From Central Station, we recommend taking bus routes 29, 63, 65 or 66 to the Presse stop, which is independently accessible (the same conditions apply to all four bus routes). From this stop, it is a 290-metre walk to the Koninklijk Circus.

To return to Central Station, the Presse stop is not accessible. You must go to the Madou stop, which is independently accessible and lies 450 metres' walk from the Koninklijk Circus. The Central Station stop is accessible with assistance.



2) Getting to Auditorium 490 (behind the Magritte Museum) from Central Station

We recommend taking bus 71 or 38 from the Central Station stop – which is accessible independently – to the Royal stop, which is also accessible.

However, this route is not possible for the return journey, as the platform at Central Station is not accessible in that direction. As the return route is downhill, we therefore recommend walking.



English

3) Getting to La Madeleine, the Town Hall and C12 from Central Station

To reach these venues, which are located right in the centre of Brussels, we recommend simply walking there and following the streets highlighted on the recommended route map.

4) Getting to the Vaux Hall from Parc station

From Parc station, which is accessible independently, it is easy to reach Vaux Hall, located 250 metres' walk from the station (at street level).

Please note: trams 92 and 93 are still old trams and are therefore not accessible at all.

5) Getting to the ING ARENA from Central Station

We recommend travelling to Parc station, which is accessible independently, and taking metro line 6 (towards King Baudouin) to Heysel station, which is accessible with assistance.

From Heysel station to the ING ARENA, PRM shuttles will be available to ensure a smooth journey.